

ba az országba történő fuvarozás céljára, ahol székhelye van.

4. Az egyik Szerződő Fél területén bejegyzett járművekkel nem végezhetnek áru fuvarozást a másik Szerződő Fél területéről harmadik országba és visszafelé, kivéve, ha a másik Szerződő Fél illetékes hatósága erre külön engedélyt ad."

C) „18. cikk —

1. A jelen megállapodás keretében személyfuvarozást végző járművek és ezen járművek üresfutása kölcsönösen mentesülnek a másik Szerződő Fél területén a vonatkozó fuvarozási tevékenység után vagy a gépjármű birtoklásának jogáért, illetve az utak használatáért fizetendő adók, pótdadók, illetékek és díjak alól.

2. A két Szerződő Fél területe között áru fuvarozást végző járművek és ezen járművek üresfutása mentesülnek a másik Szerződő Fél területén a vonatkozó fuvarozási tevékenység után vagy a gépjármű birtoklásának jogáért, illetve az utak használatáért fizetendő adók, pótdadók, illetékek és díjak alól.

3. A másik Szerződő Fél területén át áru fuvarozást végző járművek és ezen járművek üresfutása a vonatkozó fuvarozási tevékenység után és az utak fenntartásával, illetve javításával járó költségek fedezésére fizetendő adók, pótdadók, illetékek és díjak alá esnek, beleértve a másik Szerződő Fél nemzeti jogszabályai szerint megengedhető legnagyobb súlyokat meghaladó járművek után fizetendő díjakat."

2. cikk

Jelen megállapodás azon a napon lép hatályba, amikor a Szerződő Felek értesítik egymást, hogy a hatályba lépés érdekében megkívánt alkotmányjogi követelményeknek eleget tettek és azt ideiglenesen 1976. június 28-tól alkalmazzák.

Készült Budapesten, az 1976. évi június hó 21. napján, két eredeti példányban, angol nyelven; mindkét példány egyaránt hiteles.

(Aláírások.)

3. §. (1) Ez a törvényerejű rendelet a kihirdetése napján lép hatályba, rendelkezéseit azonban az 1978. évi július hó 18. napjától kell alkalmazni.

(2) A törvényerejű rendelet végrehajtásáról a közlekedés- és postaügyi miniszter gondoskodik.

1978. évi 27. számú törvényerejű rendelet

a szerzői jogról szóló 1969. évi III. törvény módosításáról és kiegészítéséről⁵⁵

1. §. A szerzői jogról szóló 1969. évi III. törvény (a továbbiakban Szjt.) 5. §-ának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) Ha a közös mű önálló részekre szétválasztható, a társszerzőket az egyes részekre önálló szerzői jog illeti meg.”

2. §. Az Szjt. az alábbi 15/A. §-sal egészül ki:

„15/A. §. A szerzői vagyoni jogok védelmi idejének eltelte után jogszabályban meghatározott esetekben járulékot kell fizetni.”

3. §. Az Szjt. az alábbi 46/A. §-sal egészül ki:

„46/A. §. Az eredeti képzőművészeti és iparművészeti alkotás tulajdonjogának átruházásakor a kulturális miniszter által meghatározott esetekben és mértékben szerzői díjat kell fizetni.”

4. §. Az Szjt. 52. § (2) bekezdése helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„(2) A szerzői jog megsértése esetén a polgári jogi felelősség szabályai szerint kártérítés jár.

Kártérítésre alap az is, ha a szerző személyhez fűződő jogait tartósan vagy súlyosan megsértik.”

5. §. Ez a törvényerejű rendelet 1979. évi január hó 1. napján lép hatályba.

1978. évi 28. számú törvényerejű rendelet az ipari minták oltalmáról⁵⁶

I. fejezet

Az ipari mintaoltalom tárgya és tartalma

Az oltalomképes ipari minta

1. §. (1) Az ipari termék külső formája (a továbbiakban: „minta”) ipari mintaoltalomban (a továbbiakban: „mintaoltalom”) részesülhet, ha új és oltalmát a (4) bekezdés nem zárja ki.

(2) Új a minta, ha nem jutott olyan mértékben nyilvánosságra, hogy azt bárki előállíthatta.

(3) A bejelentő a mintára mintaoltalmat nyer, ha a minta

a) az elsőbbség időpontjában kielégíti az (1) bekezdésben meghatározott követelményeket;

b) bejelentése megfelel az e törvényerejű rendeletben megszabott alaki feltételeknek.

(4) A minta nem részesülhet mintaoltalomban, ha

a) a termék rendeltetésszerű használatát hátrányosan befolyásolja;

b) kizárólag a termék műszaki megoldásának vagy rendeltetésének a következménye;

c) korábbi elsőbbségű mintaoltalom tárgyával egyezik, vagy ahhoz az összetéveszthetőségig hasonlít;

d) hasznosítása jogszabályba vagy társadalmilag elfogadott erkölcsi szabályba ütközik, kivéve, ha a jogszabály csak a termék forgalmát korlátozza.

2. §. (1) A minta szerzője az, aki a mintát megalkotta. Amíg jogerős bírósági ítélet mást nem állapít meg, azt a személyt kell a minta szerzőjének te-

55 A kihirdetés napja: 1978. december 7.

56 A kihirdetés napja: 1978. december 7.

kinteni, aki az Országos Találmányi Hivatalhoz benyújtott korábbi elsőbbségű bejelentésben szerzőként szerepel.

(2) A minta szerzőjét megilleti az a jog, hogy a mintaoltalmi iratok őt e minőségében feltüntessék.

(3) A minta szerzője a Polgári Törvénykönyv (a továbbiakban: Ptk.) szabályai szerint felléphet azzal szemben, aki e minőségét kétségbe vonja, vagy mintával kapcsolatos személyhez fűződő egyéb jogát megsérti.

A mintaoltalom jogosultja

3. §. (1) A mintaoltalom a szerzőt vagy jogutódját illeti meg. A mintából és a mintaoltalomból eredő jogok — a szerző személyhez fűződő jogai kivételével — átszállhatnak, átruházhatók és megterhelhetők.

(2) Ha szerzőnek munkaviszonyból vagy más jogviszonyból folyó kötelessége, hogy a mintát megalkossa (szolgálati minta), a mintaoltalom a munkáltatót vagy a más jogviszony alapján jogosultat illeti meg. Ha a munkáltató (a más jogviszony alapján jogosult) a mintaoltalomra nem tart igényt, vagy ha a szerző írásbeli megkeresésére hatvan napon belül nem nyilatkozik, a mintával a szerző, illetőleg jogutódja rendelkezhet.

(3) Ha, többen közösen alkották a mintát, a mintaoltalom a szerzőket, illetőleg jogutódjaikat közösen illeti meg; a közös mintaoltalomra a Ptk. közös tulajdonra vonatkozó szabályait kell megfelelően alkalmazni, azzal az eltéréssel, hogy amennyiben a mintát az egyik társjogosult hasznosítja, köteles társainak részesedési hányaduk arányában megfelelő díjat fizetni.

(4) Amíg jogerős bírósági ítélet, vagy egyéb hatósági határozat mást nem állapít meg, azt a személyt kell jogosultnak tekinteni, aki a mintát korábbi elsőbbséggel jelentette be az Országos Találmányi Hivatalhoz.

(5) Ha többen egymástól függetlenül alkották meg a mintát, a mintaoltalom azt a szerzőt, vagy jogutódját illeti meg, aki a mintát korábbi elsőbbséggel jelentette be az Országos Találmányi Hivatalhoz.

(6) A mintát a bejelentési eljárás során történő közzététel előtt csak a jogosult hozzájárulásával szabad nyilvánosságra hozni.

A mintaoltalom jogosultjának és a szolgálati minta szerzőjének díjazása

4. §. (1) A mintaoltalom jogosultját a hasznosítás engedélyezése esetén licenciadíj, átruházás esetén vételár, a szolgálati minta szerzőjét a minta értékesítése esetén díjazás illeti meg. A licenciadíj, a vételár és a díjazás összegét — a gazdasági eredménnyel arányosan — szerződésben, az iparművészeti és ipari tervezőművészeti alkotásokra vonatkozó szerzői díj feléig terjedő mértékben lehet megállapítani.

(2) Az (1) bekezdésben foglaltak nem érintik a szerzői jogi védelemben részesülő minta jogosultjának a szerzői jogi szabályok alapján járó díjazását.

(3) A gazdálkodó szervezetek között, illetőleg a külkereskedelmi forgalomban értékesített minták hasznosításáért járó díjazás mértékére a felek megállapodása irányadó.

A mintaoltalom keletkezése és időtartama

5. §. (1) A mintaoltalom a bejelentés napjára visszaható hatállyal a lajstromozás elrendelésével keletkezik.

(2) A mintaoltalom a bejelentés napjától számított öt évig tart.

(3) A mintaoltalmat — a jogosult kérelmére — egy alkalommal további ötévi időtartamra meg kell hosszabbítani. Az újabb oltalmi idő az előző oltalmi idő lejártát követő nappal kezdődik.

A mintaoltalom hatálya, terjedelme, korlátai

6. §. (1) A mintaoltalom alapján a mintaoltalom jogosultjának — a jogszabályok keretei között — kizárólagos joga van arra, hogy a minta szerint ipari terméket rendszeresen előállítson, forgalomba hozzon (minta hasznosítás), vagy arra másnak engedélyt adjon.

(2) Jóhiszemű és ellenérték fejében jogot szerző harmadik személlyel szemben szerződésen alapuló jogutódlásra, illetőleg hasznosítási szerződésre csak akkor lehet hivatkozni, ha azt a mintaoltalmi lajstromba bejegyezték.

(3) A mintaoltalom terjedelmét a mintaoltalmi lajstromban elhelyezett fényképből, illetőleg rajzból megállapítható külső forma határozza meg.

(4) A mintaoltalom hatálya — viszonyosság esetén — nem érvényesül az olyan közlekedési és szállító eszközök tekintetében, amelyek csak átmenőben vannak az ország területén, továbbá az olyan külföldi áruk tekintetében, amelyek belföldön nem kerülnek forgalomba.

A mintaoltalom megszűnése

7. §. (1) A mintaoltalom megszűnik, ha
a) az oltalmi idő lejárt és az oltalmat nem hosszabbították meg, az oltalmi idő lejártát követő napon;
b) a mintaoltalom jogosultja az oltalomról lemondott, a lemondás beérkezését követő napon, illetőleg a lemondó által megjelölt korábbi időpontban;
c) a mintaoltalmat megsemmisítették, a bejelentés napjára visszaható hatállyal.

(2) A mintaoltalmi lajstromba bejegyzett jogosult az Országos Találmányi Hivatalhoz intézett írásbeli nyilatkozattal a mintaoltalomról lemondhat. Ha a lemondás másnak jogszabályon, hatósági határozaton, vagy a mintaoltalmi lajstromba bejegyzett hasznosítási szerződésen alapuló jogát érinti, vagy ha a

mintaoltalmi lajstromba per van bejegyezve, a lemondás csak az érdekelt hozzájárulásával hatályos.

(3) A mintaoltalmat meg kell semmisíteni, ha a mintaoltalom tárgya nem felelt meg az 1. § (1) bekezdésében meghatározott feltételeknek. A megsemmisítő határozatot be kell jegyezni a mintaoltalmi lajstromba és meg kell hirdetni az Országos Találmányi Hivatal hivatalos lapjában.

II. fejezet

Mintahasznosítási szerződés

A hasznosítási szerződés

8. §. (1) Hasznosítási szerződés (ipari minta licencszerződés) alapján a mintaoltalom jogosultja engedélyt ad a minta hasznosítására, a hasznosító pedig ennek fejében díjat fizet.

(2) A felek a hasznosítási szerződésre vonatkozó rendelkezésektől egyező akarattal eltérhetnek, ha jogszabály az eltérést nem tiltja.

(3) A hasznosítási szerződésre az e törvényerejű rendeletben nem szabályozott kérdésekben a Ptk. rendelkezései irányadók.

A felek jogai és kötelezései

9. §. (1) A mintaoltalom jogosultja a hasznosítási szerződés egész tartamára szavatolja, hogy harmadik személynek nincs a mintaoltalomra olyan joga, amely a hasznosítást megakadályozza vagy korlátozza. Erre a szavatosságra az eladónak a tulajdonjog átruházásáért való szavatosságára irányadó szabályokat kell alkalmazni azzal az eltéréssel, hogy a hasznosító elállás helyett a szerződést azonnali hatállyal felmondhatja.

(2) A hasznosítási szerződés időbeli és területi korlát nélkül az oltalom fennállása idejére, a hasznosítás minden módjára és mértékére kiterjed. A hasznosítási szerződés azonban csak kifejezett kikötés esetében ad kizárólagos hasznosítási jogot.

(3) A hasznosító a minta hasznosítására vonatkozó engedélyt harmadik személyre csak abban az esetben ruházhatja át, ha azt a mintaoltalom jogosultja kifejezetten megengedte.

(4) Ha a mintaoltalom keletkezésére visszaható hatállyal szűnik meg, a hasznosító a fizetett díjnak csak azt a részét követelheti vissza, amelyet a minta hasznosításából származó hasznos eredmény nem fedezett.

III. fejezet

A minta és a mintaoltalom megsértése

A minta jogosulatlan átvétele

10. §. Ha a mintaoltalmi bejelentésnek vagy mintaoltalomnak a tárgyát jogosulatlanul más mintájából vették át, a sértett, illetőleg jogutódja követel-

heti a mintaoltalmi bejelentésnek vagy a mintaoltalomnak egészben vagy részben a javára történő átruházását.

A mintaoltalom megsértése

11. §. (1) A mintaoltalom megsértését követi el, aki az oltalom alatt álló mintát jogosulatlanul hasznosítja.

(2) A mintaoltalom jogosultja a jogsértővel szemben a Ptk. 84. § (1) bekezdésében meghatározott polgári jogi igényeket támaszthatja.

(3) A jogsértő ellen a mintaoltalmi lajstromba bejegyzett hasznosító saját nevében abban az esetben léphet fel, ha a mintaoltalom jogosultját előzetesen felhívta, hogy a jogsértés abbahagyására szükséges intézkedéseket tegye meg, és felhívása harminc napon belül nem vezetett eredményre.

Nemleges megállapítás

12. §. (1) Aki attól tart, hogy ellene mintaoltalom megsértése miatt eljárást indítanak, ennek megindításáig kérheti annak megállapítását, hogy az általa előállított vagy előállítandó termék nem ütközik valamely általa megjelölt mintaoltalomba.

(2) A nemleges megállapítást kimondó jogerős határozat kizárja, hogy a megjelölt mintaoltalom alapján ugyanarra a termékre vonatkozóan mintaoltalom megsértése miatt eljárást indítsanak.

IV. fejezet

Az Országos Találmányi Hivatal eljárása a mintaoltalmi ügyekben

Hatáskör, általános eljárási szabályok

13. §. (1) Az Országos Találmányi Hivatal hatáskörébe tartoznak:

- a mintaoltalom megadásával,
- a mintaoltalom meghosszabbításával,
- a mintaoltalom megszűnésének megállapításával,
- a mintaoltalom megsemmisítésével,
- a nemleges megállapítással,
- a mintaoltalom nyilvántartásával kapcsolatos ügyek.

(2) Az Országos Találmányi Hivatal a mintaoltalmi ügyekben az államigazgatási eljárás általános szabályairól szóló 1957. évi IV. törvény alapján jár el, az e törvényerejű rendeletben meghatározott eltérésekkel. *1957. IV. tc.*

A mintaoltalmi bejelentés

14. §. (1) A mintaoltalom megadására irányuló eljárás az Országos Találmányi Hivatalhoz intézett bejelentéssel indul meg.

(2) A mintaoltalmi bejelentés a kérelemből, a minta fényképéből, illetőleg rajzából és a termék megnevezéséből áll, amelyen a mintát alkalmazni kívánják. A mintaoltalmi bejelentés részletes alaki szabályait az Országos Találmányi Hivatal elnöke a Magyar Közlönyben hirdetményben teszi közzé.

(3) Jogot csak olyan bejelentésre lehet alapítani, amely legalább a bejelentő nevét és címét, továbbá a minta fényképét, illetve rajzát tartalmazza.

A mintaoltalmi ügyek intézése

15. §. (1) A mintaoltalmi bejelentés elsőbbsége, vizsgálata, közzététele, az ellene tehető felszólalás, valamint a mintaoltalom megadása, megszűnésének megállapítása, megsemmisítése, továbbá a nemleges megállapítás és a mintaoltalmi ügyek nyilvántartása tekintetében a találmányok szabadalmi oltalmáról szóló 1969. évi II. törvénynek és végrehajtási rendeletének — a teljes vizsgálatú szabadalmi ügyekre vonatkozó — rendelkezéseit kell megfelelően alkalmazni.

(2) A mintaoltalom jogosultjának az oltalom meghosszabbítására irányuló kérelmét — a mintaoltalom lajstromszámának közzélése mellett — az Országos Találmányi Hivatalhoz kell benyújtania. Az oltalom meghosszabbítását legkésőbb a lejárati napjától számított hat hónapon belül lehet kérni; e határidő elmulasztása esetén az igazolás ki van zárva.

(3) Az oltalom meghosszabbítását be kell jegyezni a mintaoltalmi lajstromba és meg kell hirdetni az Országos Találmányi Hivatal hivatalos lapjában.

V. fejezet

Bírósági eljárás mintaoltalmi ügyekben és perekben

Az Országos Találmányi Hivatal határozatának megváltoztatása

16. §. (1) Az Országos Találmányi Hivatalnak
a) a mintaoltalom megadása és meghosszabbítása,
b) a mintaoltalom megszűnésének megállapítása,
c) a mintaoltalom megsemmisítése és
d) a nemleges megállapítás
kérdésében hozott határozatát a bíróság kérelemre megváltoztathatja.

(2) A határozat megváltoztatását kérheti, aki az Országos Találmányi Hivatal előtti eljárásban félként részt vett, továbbá az ügyész.

(3) A kérelmet a határozatnak a féllel való közlésétől számított harminc napon belül az Országos Találmányi Hivatalnál vagy a bíróságnál lehet benyújtani. A határidő elmulasztása esetén a Polgári Perrendtartás (a továbbiakban: Pp) szabályai szerint van helye igazolásnak; az igazolás felől a bíróság határoz.

(4) Az Országos Találmányi Hivatal köteles a kérelmet nyolc napon belül az ügy irataival együtt a bírósághoz továbbítani; a bírósághoz benyújtott kérelem esetében pedig az iratokat a bíróság megkeresésére megküldeni.

A bírósági eljárás általános szabályai

17. §. (1) A bíróság a mintaoltalmi ügyben hozott határozat megváltoztatására irányuló kérelmet — az e fejezetben foglalt eltérésekkel — a polgári nemperes eljárás szabályai szerint bírálja el.

(2) Az Országos Találmányi Hivatal határozatának megváltoztatására irányuló eljárás a Fővárosi Bíróság hatáskörébe és kizárólagos illetékessége alá tartozik. Az ilyen ügyekben a Fővárosi Bíróság három hivatásos bíróból álló tanácsban jár el.

(3) Az ügy elintézéséből ki van zárva, és abban bíróként nem vehet részt — a Pp. 13—15. és 21. §-ában foglalt eseteken kívül — az, aki az Országos Találmányi Hivatal határozatának meghozatalában részt vett, továbbá e személynek a Pp. 13. § (2) bekezdésében megjelölt hozzátartozója vagy volt házastársa. Ezt a rendelkezést a jegyzőkönyvvezető és a szakértő kizárására is alkalmazni kell.⁵⁷

(4) Az eljárás során meghatalmazottként a Pp. 67. § (1) bekezdésében meghatározott személyeken kívül szabadalmi ügyvivő is eljárhat.

Határozathozatal

18. §. (1) A bíróság a felet határozathozatal előtt — kívánságára — köteles meghallgatni. Ha az ügyet az iratok alapján nem lehet elbírálni, a bíróság a Pp. szabályai szerint tárgyalást tart és bizonyítást folytat le. Az ügy tárgyalásáról, illetőleg a határozat kihirdetéséről a nyilvánosságot a Pp. 7. §-ában foglalt feltételek nélkül is ki lehet zárni.

(2) A bíróság az Országos Találmányi Hivatal határozatának a megváltoztatása iránti kérelmet elutasítja, vagy a megtámadott határozatot megváltoztatja, a (3) bekezdésben felsorolt esetekben pedig hatályon kívül helyezi. Ha a bíróság a határozatot megváltoztatja, végzése az Országos Találmányi Hivatal határozatának a helyébe lép.

(3) A bíróság a határozatot hatályon kívül helyezi és az Országos Találmányi Hivatal új eljárásra utasítja, ha

a) a határozat meghozatalában olyan személy vett részt, akivel szemben kizáró ok áll fenn;

b) az Országos Találmányi Hivatal előtti eljárásban olyan egyéb lényeges eljárási szabálysértés történt, amely a bírósági eljárásban nem orvosolható.

⁵⁷ A Magyar Közlöny 1978. évi 87. számában közzétett helyesbítésnek megfelelő szöveg.

Fellebbezés, törvényességi óvás

19. §. (1) Az elsőfokú bíróság végzése elleni fellebbezésre és annak elbírálására a Pp-nek a végzés elleni fellebbezésre vonatkozó rendelkezéseit kell alkalmazni azzal, hogy kisebb terjedelmű bizonyítást a másodfokú bíróság maga is lefolytathat.

(2) Törvényességi óvás alapján a mintaoltalmi bejelentést elutasító, a mintaoltalom megszűnését megállapító és a mintaoltalmat megsemmisítő jogerős végzést — az ügy főtárgya tekintetében — hatályon kívül helyezni nem lehet; a Legfelsőbb Bíróság határozata csupán a törvénysértés megállapítására szorítkozhat.

Mintaoltalmi perek

20. §. (1) A bíróság a mintaoltalom megsértése miatt indított perben és a mintaoltalommal kapcsolatos más jogvitás ügyben — a (2) és (3) bekezdésekben megjelölt eltérésekkel — a Pp. általános szabályai szerint jár el.

(2) A mintaoltalom megsértése miatt indított perek a Fővárosi Bíróság hatáskörébe és kizárólagos illetékessége alá tartoznak.

(3) A mintaoltalom megsértése miatt indított perekben is alkalmazni kell a 17. § (2) bekezdésének a bíróság összetételére, a 17. § (4) bekezdésének a szabadalmi ügyvivő eljárására és a 18. § (1) bekezdésének a nyilvánosság kizárására vonatkozó rendelkezéseit.

VI. fejezet

Záró rendelkezések

21. §. (1) Ez a törvényerejű rendelet az 1979. évi március hó 1. napján lép hatályba.

(2) Egyidejűleg hatályukat veszítik:

— a szabadalmazható találmányoknak, a mintáknak és a védjegyeknek kiállításon való időleges oltalmáról szóló 1911. évi XI. törvény még hatályban levő — a mintákra vonatkozó — rendelkezései, valamint az ezek végrehajtása tárgyában kibocsátott 30.500/1911. Ker. M. számú rendeletnek a mintákra vonatkozó rendelkezései;

— a találmányok szabadalmi oltalmáról szóló 1969. évi II. törvény 72. § (3) bekezdése;

— az ipari mustrák és minták jogi oltalmáról és azok lajstromozásáról szóló 107.709/1907. Ker. M. számú rendelet még hatályban levő rendelkezései, valamint az ezeket kiegészítő és módosító jogszabályi rendelkezések.

(3) A hatálybalépéskor folyamatban levő ügyekben és az oltalom alatt álló minták tekintetében már e törvényerejű rendelet szabályait kell alkalmazni. A hatálybalépéskor oltalom alatt álló minták oltalmának időtartamára a korábbi jogszabályok rendelkezései irányadók, azonban az oltalom az 5. § (3) bekezdése alapján meghosszabbítható. A mintaolta-

lom hasznosítására a hatálybalépés előtt megkötött szerződések megtartják érvényüket.

(4) Felhatalmazást kap az igazságügyminiszter, hogy — az Országos Műszaki Fejlesztési Bizottság elnökével és az Országos Találmányi Hivatal elnökével egyetértésben — a mintaoltalmi ügyekben a bírósági eljárás részletes szabályait rendelettel megállapítsa.

1978. évi 29. számú törvényerejű rendelet

a környezetmódosító eljárások katonai vagy bármely más ellenséges szándékú alkalmazásának eltiltásáról szóló, az Egyesült Nemzetek Szervezete Közgyűlésének XXXI. ülészakán, az 1976. évi december hó 10. napján elfogadott egyezmény kihirdetéséről⁵⁸

(A Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa megerősítő okiratának letétbe helyezése az Egyesült Nemzetek Szervezete Főtitkáranál az 1978. évi április hó 18. napján megtörtént. Az egyezmény az 1978. évi október hó 5. napján hatályba lépett.)

1. §. A Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa a környezetmódosító eljárások katonai vagy bármely más ellenséges szándékú alkalmazásának eltiltásáról szóló, az Egyesült Nemzetek Szervezete Közgyűlésének XXXI. ülészakán, az 1976. évi december hó 10. napján elfogadott egyezményt e törvényerejű rendelettel kihirdeti.

2. §. Az egyezmény hivatalos magyar nyelvű fordítása a következő:

Egyezmény

A környezetmódosító eljárások katonai vagy bármely más ellenséges szándékú alkalmazásának eltiltásáról

Az ebben az Egyezményben részes államok,

A béke megszilárdításának érdekétől és attól az óhajtól vezettetve, hogy hozzájáruljanak a fegyverkezési verseny megfékezéséhez, a szigorú és hatékony nemzetközi ellenőrzés mellett végrehajtandó általános és teljes leszerelés megvalósításához, és hogy megszabadítsák az emberiséget az újabb hadviselési eszközök alkalmazásának veszélyétől;

Szilárdan eltökélve, hogy további tárgyalásokat folytatnak annak érdekében, hogy tényleges előrehaladást érjenek el újabb leszerelési intézkedések megtételében;

Felismerve azt, hogy a tudomány és a technika vívmányai új lehetőségeket kínálhatnak a környezet módosítására;

Emlékeztetve az Egyesült Nemzetek Környezetvédelmi Konferenciáján Stockholmban, 1972. június 16-án elfogadott nyilatkozatra;

⁵⁸ A kihirdetés napja: 1978. december 23.